

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	Survey of Japanese Literature 1 (Ancient - Early Modern)
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC420
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday (09:00 – 11:00 Hrs) & Thursday (14:00 – 16:00)
Name of the teacher/s	Nissim Bedekar
Course description	<p>Course Objective: This course introduces major genres, periods, themes, and authors of early Japanese literature (ancient times through the Edo Period), develops skills for reading and analyzing original texts, expands vocabulary for historical literary discussion, deepens understanding of how literature reflects Japanese culture across eras, and enhances critical thinking through analysis of narratives, symbolism, and historical context.</p> <p>Course Description: This course offers a comprehensive survey of Japanese literature from its ancient beginnings to the Edo Period. Students will delve into a selection of key literary texts, gaining historical context for movements, developing their ability to analyse language use, interpret meaning, and understand the interplay between literature, society, history, and culture, focusing on the evolution of Japanese literary expression throughout various eras.</p> <p>Learning Outcomes: Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identify major literary movements, genres, authors, and key works of Japanese literature from its origins through the Edo period, gaining historical context. • Read and comprehend selected texts representing major movements of the survey period, analyzing their use of language, thematic concerns, and historical context. • Discuss cultural values, historical contexts, and social issues as reflected in Japanese literature throughout surveyed periods, connecting literary works to their historical setting.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p>
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traditional Japanese Literature: An Anthology, Beginnings to 1600 2. Readings on Japanese history and society

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	Domain Specific Translation 1
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC421
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday (14:00 – 16:00 Hrs) & Wednesday (11:00 – 13:00)
Name of the teacher/s	Nissim Bedekar
Course description	<p>Course Objective: This course introduces principles and techniques for accurate translation within a specific domain (literature, academic, legal, etc.). It focuses on domain-specific terminology, stylistic considerations, and text-type conventions. Students will develop skills for translating complex texts, address domain-specific challenges, and effectively utilize advanced translation tools.</p> <p>Course Description: This course focuses on developing advanced translation skills within a specific domain. Students will analyse texts within their chosen field (literature, academic, legal, etc.), mastering techniques for handling specialized terminology, cultural nuances, and stylistic conventions. Emphasis is placed on accurately translating complex source texts, maintaining meaning and appropriate style in the target language, while developing effective tool use and translation decision-making strategies.</p> <p>Learning Outcomes: Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translate complex domain-specific texts with accuracy and fluency, addressing challenges, maintaining meaning, and preserving the stylistic elements appropriate to the text type and genre. • Employ advanced translation strategies to manage linguistic and cultural complexities encountered during translation within the chosen domain. • Utilize specialized dictionaries, domain-specific glossaries, online resources, and other tools tailored to the chosen field of translation for effective source text analysis and target language production.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p>
Reading list	1. Thinking Japanese Translation: A Course in Translation Method by James N. Davis

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	Business Japanese 1
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC430
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday (09:00 – 11:00 Hrs) & Friday(11:00 – 13:00)
Name of the teacher/s	Dr Vamshi Krishna B M
Course description	<p>Course Objective: This course aims to master advanced Japanese vocabulary, formal expressions, and etiquette for professional business settings, deepen understanding of keigo's nuances, develop effective communication skills for complex business interactions, foster intercultural awareness of Japanese business practices, and build confidence in culturally sensitive, nuanced Japanese for professional success.</p> <p>Course Description: This course focuses on developing advanced proficiency in Japanese for professional business environments. Students will master complex vocabulary, formal expressions. Emphasis will be on developing the ability to utilize Japanese at a highly nuanced level within a wide range of professional situations while fostering an understanding of Japanese business etiquette, cultural values, and respectful workplace interactions for successful navigation within the Japanese business world.</p> <p>Learning Outcomes: Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use appropriate complex business-related Japanese vocabulary, formal expressions, and sophisticated polite language in nuanced business interactions, showcasing a high level of proficiency. • Write advanced business emails, letters, proposals, and other professional correspondence using suitable formatting, nuanced formal Japanese, and effective rhetorical devices. • Recognize and navigate Japanese business etiquette, social hierarchies, decision-making processes, and cultural expectations for respectful and appropriate workplace interactions.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	<p>Internal (modes of evaluation): Written</p> <p>End-semester (mode of evaluation): Written</p>

Reading list	1. Online Resources on Japanese Business Etiquette 2. 日本語でビジネス会話 中級編 本文冊
--------------	-----------------------------------------------------------------------------

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	Academic Japanese 1
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC440
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday (11:00 – 13:00 Hrs), Wednesday (09:00 – 10:00) & Friday(09:00 – 10:00)
Name of the teacher/s	Dr Vamshi Krishna B M
Course description	<p>Course Objective: This course aims to develop advanced Japanese reading comprehension for academic texts, expand vocabulary for formal and specialized use, master academic writing and presentation skills, and foster the use of Japanese academic resources for independent research.</p> <p>Course Description: This course focuses on developing advanced proficiency in academic Japanese for both receptive and productive skillsets. Students will engage with complex research papers, scholarly articles, and other academic texts to expand their comprehension and ability to critically analyse these works.</p> <p>Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read and comprehend academic Japanese texts across various disciplines with a focus on extracting key arguments, supporting evidence, methodologies, and understanding specialized vocabulary. • Compose well-structured, persuasive academic essays, reports, and research summaries in Japanese, demonstrating accurate use of formal expressions, complex sentence structures, and appropriate citation techniques. • Deliver clear, organized, and persuasive presentations on academic topics in Japanese, demonstrating command of formal language, effective argumentation, and research fluency.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	1. Readings on effective presentation techniques in Japanese 2. 大学・大学院・留学生の日本語 ①読解編

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	Teaching of Japanese as a Foreign Language
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC441
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday (11:00 – 12:00 Hrs), Wednesday (14:00 – 15:00), Thursday (10:00 – 11:00 Hrs) & Friday(10:00 – 11:00)
Name of the teacher/s	Dr T V Suryakanth
Course description	<p>Course Objective: This course introduces fundamental concepts of Japanese language education, explores challenges for non-native learners, analyses diverse teaching methodologies, develops skills in lesson planning, materials creation, curriculum design, assessment, and fosters intercultural awareness for culturally sensitive Japanese language instruction.</p> <p>Course Description: This course introduces the principles and practices of teaching Japanese as a second language. Students will explore language learning theories, develop an understanding of challenges faced by learners of Japanese, analyse teaching methodologies, learn lesson planning strategies, and begin designing their own instructional materials. Emphasis will be placed on understanding cultural influences and the need for sensitive, adaptable teaching methodologies for diverse classroom settings.</p> <p>Learning Outcomes: Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Describe major language learning theories and philosophies relevant to teaching Japanese as a second language. • Analyse and evaluate diverse teaching methodologies, their merits, drawbacks, and apply them appropriately to Japanese language instruction. • Design effective lesson plans, create engaging instructional materials, and develop suitable assessment tools tailored to the teaching of Japanese.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written

	End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. An Introduction to Japanese Language Teaching 2. 日本語教育学入門